

永远做可靠朋友和真诚伙伴

——在坦桑尼亚尼雷尔国际会议中心的演讲

(2013年3月25日)

中华人民共和国主席 习近平

尊敬的基奎特总统，女士们，先生们，朋友们：

哈巴里！哈巴里！今天，能够在坦桑尼亚尼雷尔国际会议中心同各位朋友见面，感到十分高兴和亲切。

这是我担任中国国家主席之后首次访问非洲，也是我第六次踏上非洲大陆。一踏上坦桑尼亚这片美丽的土地，我就感受到了坦桑尼亚人民对中国人民热情奔放的友情，坦桑尼亚政府和人民举行了特殊的隆重欢迎仪式。这不仅是对我和中国代表团的重视，更体现了中坦两国和两国人民深厚的传统友谊。

首先，我谨代表中国政府和人民，并以我个人的名义，向在座各位朋友，向兄弟的坦桑尼亚人民和非洲人民，致以诚挚的问候和良好的祝愿！我还要感谢基奎特总统和坦桑尼亚政府为我这次访问所作的精心安排和热情接待！坦桑尼亚是人类发源地之一。坦桑尼亚人民有着光荣传统，为非洲人民赢得争取民族独立、反对种族隔离斗争的胜利作出了重要贡献。

近年来，在基奎特总统领导下，坦桑尼亚政局保持稳定，建设事业蒸蒸日上，在非洲和国际事务中发挥了重要作用。中国人民为你们取得的成就感到由衷的高兴，衷心祝愿兄弟的坦桑尼亚人民不断取得新的更大的成就。

来到非洲，总有两个突出印象。一是常来常新，每次非洲之行都能深切感受到这片大陆的新发展新变化，让人欢欣鼓舞。二是热情似火，非洲人民对中国人民发自内心的友好情谊，就像非洲的阳光那样温暖热烈，让人难以忘怀。

非洲有句谚语：“河有源泉水才深。”中非友好交往源远流长。上世纪五六十年代，毛泽东、周恩来等新中国第一代领导人和非洲老一辈政治家共同开启了中非关系新纪元。从那时起，中非人民在反殖反帝、争取民族独立和解放的斗争中，在发展振兴的道路上，相互支持、真诚合作，结下了同呼吸、共命运、心连心的兄弟情谊。

今天，在双方共同努力下，中非关系已经进入全面发展的快车道。双方成立了中非合作论坛，构建起新型战略伙伴关系，各领域合作取得显著成果。2012年，中非贸易额接近2000亿美元，中非人员往来超过150万人次。截至去年，中国对非洲的直接投资累计超过150亿美元。今年是中国向非洲派出医疗队50周年，50年来累计派出1.8万人次的医疗人员，诊治了2.5亿人次的非洲患者。

非洲人民也给了中国人民大力支持和无私帮助。2008年北京奥运会火炬在达累斯萨拉姆传递过程中，坦桑尼亚人民像欢庆自己的节日一样，载歌载舞迎接奥运圣火，喜庆的画面深深定格在中国人民的脑海中。中国汶川特大地震发生后，非洲国家纷纷伸出援手，有的国家自己不富裕、人口不到200万，向地震灾区慷慨捐出200万欧元，相当于人均1欧元，这份情谊让中国人民备感温暖。

我们双方不断加强在国际和地区事务中的协调和配合，有力维护了发展中国家共同利益。中国人民和非洲人民的友谊和合作，已经成为中非关系的标志，在国际社会传

为佳话。

过去半个多世纪的努力及其产生的丰富成果，为我们继续推进中非关系打下了坚实基础、积累了宝贵经验。

——这段历史告诉我们，中非关系不是一天就发展起来的，更不是什么人赐予的，而是我们双方风雨同舟、患难与共，一步一个脚印走出来的。饮水不忘挖井人。我们将永远铭记为中非关系发展披荆斩棘、呕心沥血的人们，不断从历史中汲取前进的动力。

——这段历史告诉我们，中非从来都是命运共同体，共同的历史遭遇、共同的发展任务、共同的战略利益把我们紧紧联系在一起。我们都把对方的发展视为自己的机遇，都在积极通过加强合作促进共同发展繁荣。

——这段历史告诉我们，中非关系的本质特征是真诚友好、相互尊重、平等互利、共同发展。我们双方谈得来，觉得相互平等；我们不把自己的意志强加给你们，你们也不把自己的意志强加给我们。中国为非洲发展提供了力所能及的帮助，中国更感谢非洲国家和非洲人民长期以来给予中国的大力支持和无私帮助，我们在事关对方核心利益的问题上，从来都是立场鲜明、毫不含糊地支持对方。

——这段历史告诉我们，中非关系要保持旺盛生命力，必须与时俱进、开拓创新。半个多世纪以来，在中非关系发展的每一个关键时期，我们双方都能登高望远，找到中非合作新的契合点和增长点，推动中非关系实现新的跨越。这种逢山开路、遇水架桥的开拓精神，是我们不断提高中非合作水平的重要法宝。

女士们、先生们！

当前，中非关系正站在新的历史起点上，具备天时、地利、人和的优势。作为“希望的大陆”、“发展的热土”，今天的非洲已经成为全球经济增长最快的地区之一，非洲雄狮正在加速奔跑，而中国也继续保持着良好发展势头。中非合作基础更加坚实、合作意愿更加强烈、合作机制更加完善，推进中非合作是双方人民共同心愿，是大势所趋、人心所向。

这里，我可以明确告诉各位朋友，新形势下，中非关系的重要性不是降低了而是提高了，双方共同利益不是减少了而是增多了，中方发展对非关系的力度不会削弱、只会加强。

第一，对待非洲朋友，我们讲一个“真”字。真朋友最可贵。中非传统友谊弥足珍贵，值得倍加珍惜。我们始终将发展同非洲国家的团结合作作为中国对外政策的重要基础，这一点绝不会因为中国自身发展和国际地位提高而发生变化。中国坚持国家不分大小、强弱、贫富一律平等，秉持公道、伸张正义，反对以大欺小、以强凌弱、以富压贫，反对干涉别国内政，将继续同非方在涉及对方核心利益和重大关切的问题上相互支持，继续在地区和地区事务中坚定支持非洲国家的正义立场，维护发展中国家共同利益。中国将继续坚定支持非洲自主解决本地区问题的努力，为促进非洲和平与安全作出更大贡献。

世界上没有放之四海而皆准的发展模式，各方应该尊重世界文明多样性和发展模式多样化。中国将继续坚定支

持非洲国家探索适合本国国情的发展道路，加强同非洲国家在治国理政方面的经验交流，从各自的古老文明和发展实践中汲取智慧，促进中非共同发展繁荣。

家和万事兴。全非洲是一个命运与共的大家庭。今年是非洲统一组织成立50周年，对追求联合自强的非洲各国人民具有里程碑意义。中方真诚祝愿并坚定支持非洲在联合自强的道路上步子迈得更大一些，推动非洲和平与发展事业不断跨上新的台阶。

中方希望中非关系发展得越来越好，也希望其他国家同非洲关系发展得越来越好。非洲是非洲人的非洲，任何国家发展同非洲关系，都应该尊重非洲的尊严和自主性。

第二，开展对非合作，我们讲一个“实”字。中国不仅是合作共赢的倡导者，更是积极实践者。中国致力于把自身发展同非洲发展紧密联系起来，把中国人民利益同非洲人民利益紧密结合起来，把中国发展机遇同非洲发展机遇紧密融合起来，真诚希望非洲国家发展得更快一些，非洲人民日子过得更好一些。中国在谋求自身发展的同时，始终向非洲朋友提供力所能及的支持和帮助。特别是近些年来，中国加大了对非援助和合作力度。只要是中方作出的承诺，就一定会不折不扣落到实处。

中国将继续扩大同非洲的投融资合作，落实好3年内向非洲提供200亿美元贷款额度的承诺，实施好“非洲跨区跨区域基础设施建设合作伙伴关系”，加强同非洲国家在农业、制造业等领域的互利合作，帮助非洲国家把资源优势转化为发展优势，实现自主发展和可持续发展。

授人以鱼，更要授人以渔。中方将积极实施“非洲人才计划”，未来3年将为非洲国家培训3万名各类人才，提供1.8万个奖学金留学生名额，加强对非洲技术转让和经验共享。

随着中国经济实力和综合国力不断提高，中国将继续为非洲发展提供应有的、不附加任何政治条件的帮助。

第三，加强中非友好，我们讲一个“亲”字。中国人民和非洲人民有着天然的亲近感。“人生乐在相知心。”中非如何知心？我以为，很重要的一点就是要通过深入对话和实际行动获得心与心的共鸣。

中非关系的根基和血脉在人民，中非关系发展应该更多面向人民。近年来，随着中非关系发展，中非人民越走越近。一些非洲朋友活跃在中国文艺舞台上，成了中国家喻户晓的明星。中国电视剧《媳妇的美好时代》在坦桑尼亚热播，使坦桑尼亚观众了解到中国老百姓家庭生活的酸甜苦辣。

我听说了一个故事，有一对中国年轻人，他们从小就通过电视节目认识了非洲，对非洲充满了向往。后来他们结婚了，把蜜月旅行目的地选在了坦桑尼亚。在婚后的第一个情人节，他们背上行囊来到了坦桑尼亚，领略了这里的风土人情和塞伦盖蒂草原的壮美。回国后，他们把在坦桑尼亚的所见所闻发布在博客上，得到了数万次的点击和数百条回复。他们说，我们真的爱上了非洲，我们的心从此再也离不开这片神奇的土地。这个故事说明，中非人民有着天然的亲近感，只要不断加强人民之间的交流，中非人民友谊

就一定能根深叶茂。

我们要更加重视中非人文交流，增进中非人民的相互了解和认知，厚植中非友好事业的社会基础。中非关系是面向未来的事业，需要一代又一代中非有志青年共同接续奋斗。双方应该积极推动青年交流，使中非友好事业后继有人，永葆青春和活力。

第四，解决合作中的问题，我们讲一个“诚”字。中国和非洲都处在快速发展过程中，相互认知需要不断与时俱进。中方坦诚面对中非关系面临的新情况新问题，对出现的问题，我们应该本着相互尊重、合作共赢的精神加以妥善解决。

我相信，机遇总比挑战大，办法总比困难多。中方已经并将继续同非洲国家一道，采取切实措施，妥善解决中非经贸合作中存在的问题，使非洲国家从合作中更多受益。同时，我们也真诚希望非洲国家为中国企业和公民在非洲开展合作提供相应的便利条件。

女士们、先生们！

新中国成立60多年来特别是改革开放30多年来，中国共产党领导中国人民成功开辟出中国特色社会主义道路，中国发展取得了历史性进步，经济总量已经跃升到世界第二位，综合国力显著增强，人民生活明显改善。作为有着13亿多人口的国家，中国用几十年的时间走完了发达国家几百年走过的发展历程，这其中的艰辛和曲折是可想而知的。

现在，中国基本国情仍然是人口多、底子薄、发展不平衡，经济总量虽大，但除以13亿多人口，人均国内生产总值还排在世界第九十位左右。根据联合国标准，中国还有1.28亿人生活在贫困线以下。让13亿多人民都过上富裕的日子，仍然还有很长的路要走，还需要付出长期的艰苦努力。随着中国不断发展，中国人民生活水平必将不断提高。但是，无论中国发展到哪一步，中国永远都把非洲国家当作自己的患难之交。

女士们、先生们！

中国的发展离不开世界、离不开非洲，世界和非洲的繁荣稳定也需要中国。中非虽然远隔重洋，但我们的心是相通的。联结我们的不仅是深厚的传统友谊、密切的利益纽带，还有我们各自的梦想。

13亿多中国人民正致力于实现中华民族伟大复兴的中国梦，10亿多非洲人民正致力于实现联合自强、发展振兴的非洲梦。中非人民要加强团结合作、加强相互支持和帮助，努力实现我们各自的梦想。我们还要同国际社会一道，推动实现持久和平、共同繁荣的世界梦，为人类和平与发展的崇高事业作出新的更大的贡献！

阿桑特尼萨那！

注：

哈巴里，Habari，斯瓦希里语，意为“大家好”。阿桑特尼萨那，Asantenisana，斯瓦希里语，意为“谢谢大家”。

(新华社达累斯萨拉姆3月25日电)

中华人民共和国与坦桑尼亚联合共和国联合公报

一、应坦桑尼亚联合共和国总统贾卡亚·姆里绍·基奎特邀请，中华人民共和国主席习近平于2013年3月24日至25日对坦桑尼亚联合共和国进行国事访问。

二、访问期间，习近平主席同基奎特总统举行会谈。两国元首在亲切友好的气氛中就双边关系、落实中非合作论坛第五届部长级会议成果以及共同关心的地区和国际问题深入交换意见，达成广泛共识。双方签署了旨在加强中坦友好合作的多项协议。

三、双方高度评价中坦传统友谊，对建交以来中坦友好合作取得的丰硕成果表示满意。明年是中坦建交50周年，双方一致同意举行一系列庆祝活动。

四、双方认为进一步深化中坦关系符合两国和两国人民利益，一致同意构建和发展互利共赢的全面合作伙伴关系，不断

增强政治互信，深化务实合作，增进人民友好，实现双方共同发展。

五、双方承诺在涉及国家主权、领土完整和稳定发展等核心利益问题上相互支持。中方支持坦为维护国家联合、民族团结和发展经济所作的努力。坦方重申坚持一个中国政策，支持中国政府为实现国家统一所作的一切努力。中方对坦方这一原则立场表示高度赞赏。

六、双方积极评价两国经贸合作成果，同意进一步加强贸易、投资、基础设施建设、农业、通讯、出口加工区开发等领域的合作。中国政府将继续为坦提供力所能及的帮助，推动有实力的中国企业赴坦投资，鼓励中国金融机构积极探讨为坦基础设施建设提供融资支持的可能性。

七、双方表示将进一步扩大人文交流，

加强在教育、文化、科技、卫生、旅游、新闻等领域的交流与合作，密切青年、妇女、民间团体和学术机构的联系。中方将在坦设立一个中国文化中心。

八、双方同意进一步密切在国际事务中的合作，加强在联合国等多边场合的协调与配合，共同维护发展中国家权益。

九、中方高度评价基奎特总统领导的坦桑尼亚政府在国家建设中取得的显著成就，以及为维护非洲和平、稳定与发展作出的积极贡献。坦方感谢中方长期以来为坦经济社会发展提供的支持与帮助。

十、双方一致认为非洲是充满希望的大陆，也是维护世界和平稳定的重要力量。中方表示愿为促进非洲和平与发展事业发挥建设性作用。

十一、双方高度评价中非友好合作，赞

赏中非合作论坛为推动中非关系发展所发挥的积极作用，一致同意紧密合作，全面落实中非合作论坛第五届部长级会议成果，推动中非新型战略伙伴关系不断深入发展。

十二、习近平主席在访问期间还会见了坦桑尼亚总统巴利莫、副总统阿里·穆罕默德·谢因和坦桑尼亚联合共和国前总统本杰明·威廉·姆卡帕。

十三、习近平主席于2013年3月25日在尼雷尔国际会议中心发表了题为《永远做可靠朋友和真诚伙伴》的演讲，全面阐述中国与非洲共谋和平、同促发展的对非政策。坦方对此给予高度评价。

十四、中方对习近平主席访问坦桑尼亚期间受到的热情友好接待表示衷心感谢。二〇一三年三月二十五日于达累斯萨拉姆(新华社达累斯萨拉姆3月25日电)

习近平凭吊援坦中国专家公墓

(上接第一版)

习近平满怀深情地说，40多年前，5万多名中华儿女满怀对非洲人民的真挚情谊来到非洲，同兄弟的坦桑尼亚和赞比亚人民并肩奋斗，在茫茫非洲草原上披荆斩棘，克服千难万险，用汗水和鲜血乃至生命筑成了被誉为友谊之路、自由之路的坦赞铁路。他们中有60多人为此献出了宝贵生命，永远长眠在这片远离故土的土地上。他们用生命诠释了伟大的国际主义精神，是铸就中坦、中非友谊丰碑的英雄，他们的名字和坦赞铁路一样，永远铭记在中国人民和坦赞两国人民心中。

习近平表示，今天，中非双方正在携手并肩，共同开创中非新型战略伙伴关系的美好未来。我们要弘扬坦赞铁路精神，精心珍惜和呵护中非传统友谊这份宝贵财富，继往开来，与时俱进，使中非友好合作这棵参天大树更加枝繁叶茂，结出更加丰硕的果实。

基奎特也动情地说，中国烈士们是坦桑尼亚和赞比亚人民心目中的英雄，他们的精神将激励坦赞人民在非中友好合作的大道上继续前行。

安息吧，为中坦、中非友好事业牺牲的中国烈士们。祖国人民将永远铭记你们！彭丽媛、王沪宁、栗战书、杨洁篪等参加上述活动。

(上接第一版)

中国驻南非大使田学军也到机场迎接。金砖国家领导人第五次会晤于26日至27日在德班举行，主题为“金砖国家与非洲：致力于发展、一体化和工业化的伙伴关系”。习近平将同与会领导人就加强金砖国家伙伴关系、深化金砖国家与非洲合作以及共同关心的国际和地区问题深入交换意见。

习近平是在结束对坦桑尼亚的国事访问后，从达累斯萨拉姆乘专机抵达约翰内斯堡的。离开达累斯萨拉姆时，坦桑尼亚政府在机场举行隆重送行仪式。习近平在基奎特总统陪同下登上检阅台，军乐队奏中坦两国国歌。随后，习近平同基奎特总统、比拉勒副总统、平达总理等亲切握手道别。当地民众载歌载舞，庆祝习近平访问成功。

访问南非并出席金砖国家领导人会晤后，习近平还将对刚果共和国进行国事访问。

国际社会积极评价习近平关于中非关系的重要演讲

新华社北京3月25日电 综合新华社驻外记者报道：国家主席习近平25日在坦桑尼亚达累斯萨拉姆发表题为《永远做可靠朋友和真诚伙伴》的重要演讲。国际社会积极评价习近平有关中非共谋和平、共促发展的政策主张，认为习近平精辟阐述了中非对非政策。

坦桑尼亚阿鲁沙国际会议中心主任卡阿亚表示，习近平在演讲中说“真朋友最可贵”。中国就是坦桑尼亚的真朋友，是坦桑尼亚值得信赖的发展伙伴，中国援建的坦赞铁路已将坦桑人民和中国人民紧紧地联系在一起。习近平的访问必将进一步加深两国人民的友谊，让两国人民越来越亲近。

坦桑尼亚国际关系问题研究所研究员塔里莫说，习近平的演讲传递出新一届中国政府高度重视中非、坦中友好关系的信息，令人深受鼓舞。非洲国家和中国在国

际问题上有过许多的合作和相互支持，中国也给予了非洲国家很多无私的帮助，相信中非友好关系将继续向前发展。

坦桑尼亚议员米帕塔认为，习近平当选国家主席后，将坦桑尼亚作为他首访非洲的第一站并发表重要演讲，表明坦中友好关系牢固深厚。

肯尼亚智库区域间经济网络主任希克瓦蒂说，从习近平的演讲中可知，中国是非洲人民真诚的朋友，中国在与非洲国家的交往中秉持不干涉内政的原则。中国政府总是践行着自己对于非洲国家的发展承诺。

肯尼亚外交与国际关系学院讲师恩古如说，中国与非洲各国的合作不附加任何额外条件，中非关系是互惠互利的现代外交关系。非洲国家应该抓住目前的机遇，深化与中国的合作，促进自身经济发展，并实现国家和平稳定。

索马里国际问题评论员穆德认为，中国与非洲国家互惠互利互敬的双边关系，与非洲和其他大国的关系有着非常显著的区别。中非关系是目前非洲最重要的战略伙伴关系之一，中国在发展与非洲各国关系时，“真”和“诚”是其最显著的特征。

阿拉伯国家联盟驻北京办事处前主任萨基特说，习近平的演讲阐明了中国对非政策，表明了不干预非洲国家内政、平等对待非洲国家的立场。中国与非洲国家的关系建立在平等基础上，这是中非关系密切的重要原因之一。习近平的演讲使“中国试图控制非洲国家”的谣言不攻自破。

印度印中友协副主席费尔南德斯表示，习近平的演讲既是中国积极承担大国责任的体现，也是进一步巩固中非友谊、开展合作的宣言。习近平有关中国对非政策和中非关系的讲话，是中国对非洲发展和

建设提供帮助的承诺。

印度尼西亚世界事务理事会主席优素福说，习近平对坦桑尼亚的访问旨在加强中国和非洲的双边关系。中非合作互惠互利，非洲需要来自中国的投资，而中国对非洲的投资可以为非洲创造更多的就业机会，减少当地的贫困问题。

俄罗斯远东研究所副所长、中国问题专家奥斯特洛夫斯基认为，习近平在演讲中着重强调了中国与非洲的特殊传统友谊，非洲与中国相互需要。非洲借助与中国的合作获得经济的发展、基础设施的改善和人民生活水平的提升。

法国中国问题专家、巴黎第八大学地缘政治学博士皮卡尔说，习近平作为国家主席首次出访就选择访问非洲，显示出中国对非洲的重视。同时，这也是中国多边外交的组成部分。中国与非洲有许多共同点，中国与非洲加强合作对非洲有益。